

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 486 (2003 — 4352) (2003 — 4614)

[2004/200287]

16 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la licence de fourniture de gaz. — Erratum

Dans la version néerlandaise de l'arrêté susmentionné, publiée dans le *Moniteur belge* du 5 décembre 2003, à l'article 17, il y a lieu de remplacer les termes "31 maart" par "31 januari".

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 486 (2003 — 4352) (2003 — 4614)

[2004/200287]

16. OKTOBER 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung bezüglich der Gasversorgungslizenz. — Erratum

In der niederländischen Fassung des oben erwähnten Erlasses, die im *Belgischen Staatsblatt* vom 5. Dezember 2003 veröffentlicht wurde, sollte in Art. 17 der Wortlaut "31 maart" durch den Wortlaut "31 januari" ersetzt werden.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 486 (2003 — 4352) (2003 — 4614)

[2004/200287]

16 OKTOBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de vergunning voor gaslevering. — Erratum

In artikel 17 van de Nederlandse versie van bovenbedoeld besluit, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 5 december 2003, dient de datum "31 maart" te worden vervangen door "31 januari".

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 487

[2004/31040]

16 OKTOBER 2003. — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 december 1977 betreffende de bezoldiging van de voorzitters en de presentiegelden van de leden van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn

Het Verenigd College,

Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de Openbare centra voor Maatschappelijk Welzijn, inzonderheid op artikel 38, vervangen bij de wet van 5 augustus 1992, en op artikel 39;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 december 1977 betreffende de bezoldiging van de voorzitters en de presentiegelden van de leden van de raden voor maatschappelijk welzijn, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 april 1983 en 21 januari 1993, en bij besluit van het Verenigd College van 9 maart 1995, inzonderheid op de artikelen 6, 9, 10 en 11;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 21 augustus 2003;

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake bijstand aan personen,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 6 van het koninklijk besluit van 15 december 1977 betreffende de bezoldiging van de voorzitters en de presentiegelden van de leden van de raden voor maatschappelijk welzijn, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 april 1983 en 21 januari 1993, en bij besluit van het Verenigd College van 9 maart 1995, wordt een tweede lid ingevoegd, luidend :

« In het geval bedoeld in artikel 39, eerste lid, van de wet, geniet het lid van de raad dat de voorzitter vervangt van een bijzonder presentiegeld, berekend in dertigsten van de bezoldiging van de voorzitter, indien de vervanging minder dan een maand en ten minste zeven ononderbroken dagen duurt. »

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 487

[2004/31040]

16 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant l'arrêté royal du 15 décembre 1977 relatif au traitement des présidents et aux jetons de présence des membres du Conseil de l'Aide sociale

Le Collège réuni,

Vu la loi du 8 juillet 1976 organique des Centres publics d'Aide sociale, notamment l'article 38, remplacé par la loi du 5 août 1992, et l'article 39;

Vu l'arrêté royal du 15 décembre 1977 relatif au traitement des présidents et aux jetons de présence des membres des conseils de l'aide sociale, modifié par les arrêtés royaux des 18 avril 1983 et 21 janvier 1993, ainsi que par l'arrêté du Collège réuni du 9 mars 1995, notamment les articles 6, 9, 10 et 11;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 21 août 2003;

Sur la proposition des membres du Collège réuni, compétents pour la politique en matière d'Aide aux personnes,

Arrête :

Article 1^{er}. Un deuxième alinéa, rédigé comme suit, est ajouté à l'article 6 de l'arrêté royal du 15 décembre 1977, modifié par les arrêtés royaux des 18 avril 1983 et 21 janvier 1993, ainsi que par l'arrêté du Collège réuni du 9 mars 1995 :

« Dans le cas visé par l'article 39, alinéa 1^{er}, de la loi, le membre du conseil remplaçant le président bénéficie d'un jeton de présence spécial, calculé par trentième du traitement du président, par jour de remplacement, si celui-ci est inférieur à un mois et de sept jours ininterrompus au moins. »

Art. 2. In artikel 8, van het koninklijk besluit van 15 december 1977, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 april 1983 en 21 januari 1993 en bij besluit van het Verenigd College van 9 maart 1995, wordt het eerste lid vervolledigd met volgende zin :

« Aan de leden kunnen ook presentiegelden worden toegekend voor het bijwonen van de vergaderingen van het in artikel 26bis van de wet bedoelde overlegcomité, van de overlegvergaderingen met de vakbonden, alsmede voor het voorzitterschap van examenjury. ».

Art. 3. Artikel 9 van het koninklijk besluit van 15 december 1977, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 april 1983 en 21 januari 1993 en bij besluit van het Verenigd College van 9 maart 1995, wordt vervangen door de volgende bepaling : « Het presentiegeld moet hetzelfde zijn als dit van de gemeenteraadsleden van de gemeente waar de zetel van het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn is gevestigd. De presentiegelden worden ook toegekend voor het bijwonen van overlegvergaderingen tussen de gemeente en het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn, voor het voorzitterschap van jury's van examens georganiseerd voor de aanwerving of de bevordering van personeelsleden, alsmede voor het bijwonen van onderhandelings- of overlegvergaderingen met de vakbonden. ».

Art. 4. In artikel 10 van het koninklijk besluit van 15 december 1977, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 april 1983 en 21 januari 1993 en bij besluit van het Verenigd College van 9 maart 1995, wordt het eerste lid opgeheven.

In artikel 10 van het koninklijk besluit van 15 december 1977, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 april 1983 en 21 januari 1993 en bij besluit van het Verenigd College van 9 maart 1995, wordt het tweede lid vervangen door volgende bepaling :

« Om recht te hebben op presentiegeld moeten de leden de ganse vergadering hebben bijgewoond. ».

Art. 5. In artikel 11, 1^{ste} §, van het koninklijk besluit van 15 december 1977, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 april 1983 en 21 januari 1993 en bij besluit van het Verenigd College van 9 maart 1995, wordt het 1^{ste} lid opgeheven.

Art. 6. In artikel 11, § 2, van het koninklijk besluit van 15 december 1977, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 april 1983 en 21 januari 1993 en bij besluit van het Verenigd College van 9 maart 1995, wordt aangevuld met het volgende lid : « In afwijking van vorig lid, kan het totaal-bedrag van de per kwartaal aan het lid dat de voorzitter vervangt, betaalde presentiegelden, hoger zijn dan de helft van de bezoldiging welke voor die periode aan de voorzitter wordt toegekend. ».

Art. 7. De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen, zijn belast met de uitvoering van de besluit.

Brussel, 16 oktober 2003.

Voor het Verenigd College :

Het lid van het Verenigd College,
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan Personen,
G. VANHENGEL

Art. 2. L'alinéa 1^{er} de l'article 8 de l'arrêté royal du 15 décembre 1977, modifié par les arrêtés royaux des 18 avril 1983 et 21 janvier 1993, ainsi que par l'arrêté du Collège réuni du 9 mars 1995 est complété par la phrase suivante :

« Des jetons de présence peuvent également être accordés aux membres pour la participation aux réunions du comité de concertation visé à l'article 26bis de la loi, aux réunions de concertation syndicale avec la commune ainsi que pour la présidence de jury d'examens. ».

Art. 3. L'article 9 de l'arrêté royal du 15 décembre 1977, modifié par les arrêtés royaux des 18 avril 1983 et 21 janvier 1993, ainsi que par l'arrêté du Collège réuni du 9 mars 1995, est remplacé par la disposition suivante : « Le jeton de présence doit être égal à celui qui est alloué aux conseillers communaux de la commune du siège du Centre public d'Aide sociale. Les jetons de présence sont également octroyés pour la participation aux réunions de concertation entre la commune et le Centre public d'Aide sociale, pour la présidence de jurys d'examens organisés pour la promotion ou le recrutement de membres du personnel, ainsi que pour la participation aux réunions du comité de négociation et de concertation syndicales. ».

Art. 4. L'alinéa 1^{er} de l'article 10 de l'arrêté royal du 15 décembre 1977, modifié par les arrêtés royaux des 18 avril 1983 et 21 janvier 1993, ainsi que par l'arrêté du Collège réuni du 9 mars 1995 est abrogé.

L'alinéa 2 de l'article 10 de l'arrêté royal du 15 décembre 1977, modifié par les arrêtés royaux des 18 avril 1983 et 21 janvier 1993, ainsi que par l'arrêté du Collège réuni du 9 mars 1995 est remplacé par la disposition suivante :

« Pour avoir droit à un jeton de présence, les membres doivent avoir participé à toute la réunion. ».

Art. 5. A l'article 11, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 15 décembre 1977, modifié par les arrêtés royaux des 18 avril 1983 et 21 janvier 1993, ainsi que par l'arrêté du Collège réuni du 9 mars 1995 est abrogé.

Art. 6. A l'article 11, le § 2 de l'arrêté royal du 15 décembre 1977, modifié par les arrêtés royaux des 18 avril 1983 et 21 janvier 1993, ainsi que par l'arrêté du Collège réuni du 9 mars 1995, est complété par l'alinéa suivant : « Par dérogation à l'alinéa précédent, le montant total des jetons de présence payés trimestriellement au membre du conseil remplaçant le président, peut dépasser la moitié du traitement qui est alloué au président pour cette période. ».

Art. 7. Les membres du Collège réuni compétents pour la politique de l'Aide aux personnes sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 16 octobre 2003.

Pour le Collège réuni :

Le membre du Collège réuni
compétents pour la politique de l'Aide aux personnes,
E. TOMAS

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 488

[2004/31039]

18 DECEMBER 2003. — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in toepassing van artikel 46ter van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn, ingelast bij ordonnantie van 2 juni 2003 betreffende het administratief toezicht en de financiële, budgettaire en boekhoudkundige voorschriften van het O.C.M.W., houdende vaststelling van de modaliteiten van de toekenning van een provisie voor geringe uitgaven

Het Verenigd College,

Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn, inzonderheid artikel 46ter ingelast bij de ordonnantie van 2 juni 2003 betreffende het administratief toezicht en de financiële, budgettaire en boekhoudkundige voorschriften van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd op 4 augustus 1996;

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 488

[2004/31039]

18 DECEMBRE 2003. — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune pris en exécution de l'article 46ter de la loi du 8 juillet 1976 organique des Centres publics d'Aide sociale inséré par l'ordonnance du 2 juin 2003 relative à la tutelle administrative et aux règles financières, budgétaires et comptables des C.P.A.S., fixant les modalités de l'attribution d'une provision pour menues dépenses

Le Collège réuni,

Vu la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'Aide sociale et notamment l'article 46ter inséré par l'ordonnance du 2 juin 2003 relative à la tutelle administrative et aux règles financières, budgétaires et comptables des Centres publics d'Aide sociale;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié le 4 août 1996;